

Q25 DC Sensors

Installation Sheet
Einbauhinweise
Consiglio d'installazione
Conseils d'installation
取扱説明書
Folleto de instalación

TYPE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	検出距離・モード	DESCRIPCIÓN	
Q25-SP6-LP	2 m Polarized retro-reflective	2 m Reflexlichtschr. mit Polarisationsfilter	2 m Catarifrangenti con filtro polarzzatore	2 m Retro-réflectif avec filtre de polaris	2 m 偏光回帰反射形	2 m Retroreflex con filtro de polarizaciòn	
Q25-SP6-LP-Q							
Q25-SN6-LP							
Q25-SN6-LP-Q							
Q25-SP6-FF50	50 mm Fixed-field	50 mm Hintergrundausblendung	50 mm A soppressione di sfondo	50 mm Suppression de l'arrière-plan	50 mm 距離設定反射形	50 mm Supresión de fondo	
Q25-SP6-FF50-Q							
Q25-SN6-FF50							
Q25-SN6-FF50-Q							
Q25-SP6-FF100	100 mm Fixed-field	100 mm Hintergrundausblendung	100 mm A soppressione di sfondo	100 mm Suppression de l'arrière-plan	100 mm 距離設定反射形	100 mm Supresión de fondo	
Q25-SP6-FF100-Q							
Q25-SN6-FF100							
Q25-SN6-FF100-Q							
Q25-6-E	20 m Opposed emitter	20 m Einweglichtschranke Sender	20 m Barriera emettitori	20 m Barrière émetteur	20 m 透過形 投光器	20 m Barrera emisor	
Q25-SP6-R	Opposed receiver	Einweglichtschranke Empfä nger	Barriera ricevitori	Barrière récepteur	20 m 透過型 受光器	Barrera receptor	
Q25-SN6-R							
Q25-6-E-Q	20 m Opposed emitter	20 m Einweglichtschranke Sender	20 m Barriera emettitori	20 m Barrière émetteur	20 m 透過形 投光器	20 m Barrera emisor	
Q25-SP6-R-Q	Opposed receiver	Einweglichtschranke Empfänger	Barriera ricevitori	Barrière récepteur	20 m 透過型 受光器	Barrera receptor	
Q25-SN6-R-Q							

SPECIFICATION	CHARAKTERISTIKEN	SPECIFICHE	CARACTÉRISTIQUES	仕様	CARACTERÍSTICAS	
Supply Voltage	Betriebsspannung	Tensione di alimentazione	Tension d'alimentation	電源電圧	Tensión de alimentación	10...30 V dc
Load Current (max.)	Bemessungsbetriebsstrom	Corrente a carico continuo	Courant de charge	負荷電流	Corriente de carga continua	150 mA
Enclosure	Schutzart	Classe di protezione	Mode de protection	保護構造	Tipo de protección	IEC IP67
Circuit Protection*	Schutzschaltungen*	Protezione*	Protection*	保護回路*	Protección*	A+B *
Temperature Rating	Zul. Umgebungstemperatur	Temperature di funzionamento	Température ambiante admissible	使用周囲温度範囲	Intervalo de temperatura	-40 °C...+70 °C (−104 °F... +158 °F)
*Reverse polarity (A) *Short-circuit (B)	*Verpolschutz (A) *Kurzschlußschutz (B)	*Inversione di polarità (A) *Cortocircuito (B)	*Inversion de polarité (A) *Courts-circuits (B)	*逆配 (A) *短絡 (B)	*Inversión de polaridad (A) *Cortocircuitos (B)	

PACKING LIST	LIEFERUMFANG	PACKING LIST	LIVRAISON	同梱品リスト	ALBARAN
Sensor	Sensor	Sensore	Détecteur	センサ	Sensor
Data sheet	Datenblatt	Data sheet	Notice technique	データシート	Hoja de caracteristicas
Screws M18, AF24*	Montagemutter M18, SW24*	Dado di fissaggio M18, CH24*	Ecrous de montage M18, clé 24*	締付ナット M18, AF24*	Tuerca de montaje M18, CH24*

52993

WARNING
Not To Be Used for Personnel Protection
Never use this device as a sensing device for personnel protection. Doing so could lead to serious injury or death. This device does not include the self-checking redundant circuitry necessary to allow its use in personnel safety applications. A sensor failure or malfunction can cause either an energized or de-energized sensor output condition.

WARNUNG
Darf nicht für den Personenschutz verwendet werden
Dieses Gerät darf nicht als Sensor zum Personenschutz eingesetzt werden. Eine Nichtbeachtung kann schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben. Dieses Gerät verfügt nicht über die selbstüberwachenden redundanten Schaltungen, die für Personenschutz-Anwendungen erforderlich sind. Ein Sensorausfall oder Defekt kann zu unvorhersehbarem Schaltverhalten des Ausgangs führen.

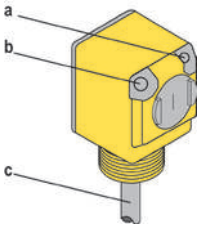
AVVERTENZA
Non usare per la protezione del personale
Non usare questo dispositivo come dispositivo di rilevamento per la protezione del personale. Il mancato rispetto di questo requisito può comportare gravi lesioni fisiche o morte. Questo dispositivo non è dotato dei circuiti di autodiagnostica ridondanti necessari per permetterne l'uso in applicazioni di sicurezza del personale. Pertanto, guasti o cattivi funzionamenti del sensore possono provocare variazioni del segnale in uscita.

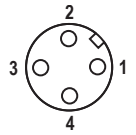
AVERTISSEMENT
A ne pas utiliser en guise de protection individuelle
Ce produit ne doit pas être utilisé en tant que système de détection destiné à la protection individuelle. Une utilisation dans de telles conditions pourrait entraîner des dommages corporels graves, voire mortels. Ce produit n'est pas équipé du circuit redondant d'autodiagnostic nécessaire pour être utilisé dans des applications de protection personnelle. Une panne du capteur ou un mauvais fonctionnement peut entraîner l'activation ou la désactivation de la sortie.

警告
人身防護用に使用しないでください
本製品を人身保護用の検出装置として使用しないでください。重大なけがや死亡事故に繋がる危険があります。本製品は、安全関連のアプリケーションに使用する上で最低限必要な二重化回路と自己診断機能を内蔵しておりません。本製品の故障または誤動作により、出力がONになる場合とOFFになる場合のどちらの場合もあります。

ADVERTENCIA
No se debe utilizar como protección personal
No utilice nunca este dispositivo como dispositivo de detección con fines de protección personal. De ser así, podrían producirse lesiones graves o incluso la muerte. Este dispositivo no incluye los circuitos redundantes de autocontrol necesarios para permitir su uso en aplicaciones de seguridad personal. Un error de funcionamiento o un fallo del sensor pueden provocar una situación de salida del sensor con corriente o sin corriente.

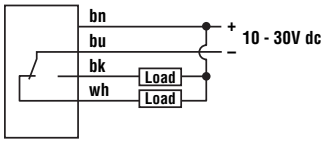
a	Yellow LED - output indicator	gelbe LED - Ausgangsanzelge	LED giallo - indicazione dell'uscita	LED juane - visualisation de la sortie	受光量表示（黄）	LED indicador amarillo - indicador de la salida
b	Green LED - power indicator	grüne LED - Betriebsspannung	LED verde - tensione di alimentazione	LED verte - tension de service	電源表示（緑）（過負荷時点滅）	LED indicador verde - alimentacion
c	Cable or Quick-disconnect (QD)	Kabel oder *EuroFast* steckverbinder	Cavo o connettore *EuroFast*	Cable ou connecteur *EuroFast*	ケーブルまたはQDコネク	Cable o conector *EuroFast*



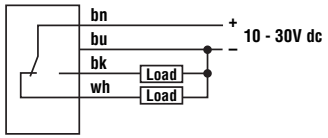


	CONNECTIONS	ANSCHLUß	CONNESSIONE	RACCORDEMENT	配線	CONEXIONES
BN	Brown	braun	marrone	brun	茶	marrón
WH	White	weiß	bianco	blanc	白	blanco
BK	Black	schwarz	nero	noir	黒	negro
BU	Blue	blau	blu	bleu	青	azul
***LOAD**	Load	Last	Carico	Charge	負荷	Carga
***ALARM**	Alarm	Alarm	Allarme	Alarme	アラーム	Alarma

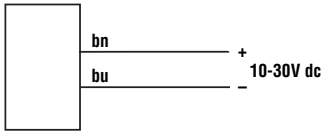
NPN (Sinking) Outputs Standard



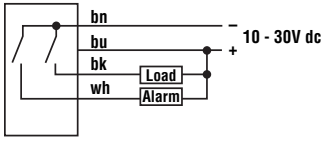
PNP (Sourcing) Outputs Standard



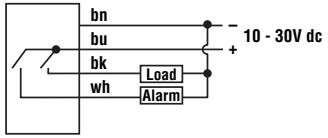
Cabled Emitters 投光器側配線



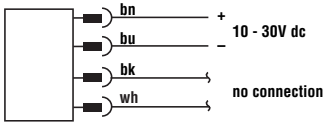
NPN (Sinking) Outputs Alarm



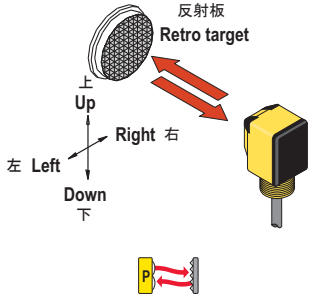
PNP (Sourcing) Outputs Alarm

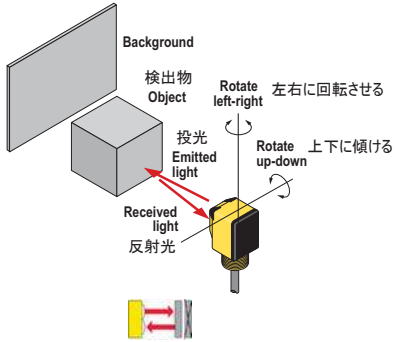


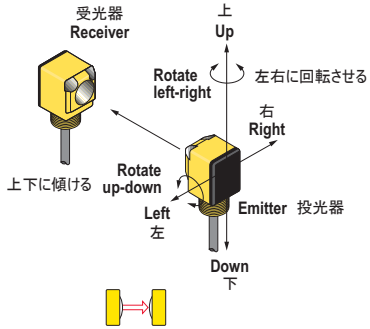
QD Emitters



ALIGNMENT
JUSTAGE
ALLINEAMENTO
REGLAGE
光軸調整
ALINEACION







Protección de sobreamperaje necesaria

ADVERTENCIA: Las conexiones eléctricas deben ser realizadas por personal cualificado de acuerdo con las normativas y códigos eléctricos locales y nacionales.

Se debe proporcionar protección de sobreamperaje en la aplicación del producto final tal como se indica en esta tabla.

La protección de sobreamperaje se puede proporcionar con fusibles externos o con una fuente de alimentación de clase 2 con limitación de corriente.

Los cables de suministro < 24 AWG no se pueden empalmar.

Para obtener más información sobre el producto, visite http:// www.bannerengineering.com.

Cableado de suministro (AWG)	Protección de sobreamperaje necesaria
20	5.0 A
22	3.0 A
24	2.0 A
26	1.0 A
28	0.8 A
30	0.5 A

Banner Engineering Corp. Limited Warranty
Banner Engineering Corp. warrants its products to be free from defects in material and workmanship for one year following the date of shipment. Banner Engineering Corp. will repair or replace, free of charge, any product of its manufacture which, at the time it is returned to the factory, is found to have been defective during the warranty period. This warranty does not cover damage or liability for misuse, abuse, or the improper application or installation of the Banner product.
THIS LIMITED WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES WHETHER EXPRESS OR IMPLIED (INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE), AND WHETHER ARISING UNDER COURSE OF PERFORMANCE, COURSE OF DEALING OR TRADE USAGE.
This Warranty is exclusive and limited to repair or, at the discretion of Banner Engineering Corp., replacement. **IN NO EVENT SHALL BANNER ENGINEERING CORP. BE LIABLE TO BUYER OR ANY OTHER PERSON OR ENTITY FOR ANY EXTRA COSTS, EXPENSES, LOSSES, LOSS OF PROFITS, OR ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR SPECIAL DAMAGES RESULTING FROM ANY PRODUCT DEFECT OR FROM THE USE OR INABILITY TO USE THE PRODUCT, WHETHER ARISING IN CONTRACT OR WARRANTY, STATUTE, TORT, STRICT LIABILITY, NEGLIGENCE, OR OTHERWISE.**
Banner Engineering Corp. reserves the right to change, modify or improve the design of the product without assuming any obligations or liabilities relating to any product previously manufactured by Banner Engineering Corp.

Required Overcurrent Protection

WARNING: Electrical connections must be made by qualified personnel in accordance with local and national electrical codes and regulations.

Overcurrent protection is required to be provided by end product application per the supplied table.

Overcurrent protection may be provided with external fusing or via Current Limiting, Class 2 Power Supply.

Supply wiring leads < 24 AWG shall not be spliced.

For additional product support, go to www.bannerengineering.com.

Supply Wiring (AWG)	Required Overcurrent Protection
20	5.0 Amps
22	3.0 Amps
24	2.0 Amps
26	1.0 Amps
28	0.8 Amps
30	0.5 Amps

Erforderlicher Überstromschutz

WARNUNG: Die elektrischen Anschlüsse müssen von qualifizierten Personen unter Beachtung der örtlichen und nationalen Gesetze und Vorschriften für elektrische Anschlüsse verbunden werden.

Überstromschutz ist erforderlich, dieser muss von der Anwendung des Endprodukts gemäß der angegebenen Tabelle bereitgestellt werden.

Überstromschutz kann durch externe Sicherung oder über ein strombegrenzendes Netzteil der Klasse 2 eingerichtet werden.

Versorgungskabelleitungen < 24 AWG müssen ungespleißt sein.

Weiteren Produktsupport erhalten Sie unter www.bannerengineering.com.

Versorgungskabel (AWG)	Erforderlicher Überstromschutz
20	5.0 A
22	3.0 A
24	2.0 A
26	1.0 A
28	0.8 A
30	0.5 A

Protezione da sovracorrente richiesta

AVVERTENZA: I collegamenti elettrici devono essere eseguiti da personale qualificato in conformità alle norme e ai regolamenti vigenti a livello nazionale in materia di elettricità.

L'applicazione finale deve prevedere una protezione da sovracorrente come indicato nella tabella fornita.

La protezione da sovracorrente può essere assicurata da un fusibile esterno o mediante limitazione di corrente, con alimentazione classe II.

I conduttori di alimentazione con sezione < 24 AWG non devono essere giuntati.

Per ulteriore supporto andare all'indirizzo www.bannerengineering.com.

Cavo di alimentazione (AWG)	Protezione da sovracorrente richiesta
20	5.0 A
22	3.0 A
24	2.0 A
26	1.0 A
28	0.8 A
30	0.5 A

Protection contre la surintensité requise

AVERTISSEMENT: Les raccordements électriques doivent être effectués par du personnel qualifié conformément aux réglementations et codes électriques nationaux et locaux.

Une protection de surintensité doit être fournie par l'installation du produit final, conformément au tableau fourni.
Il est possible de fournir une protection de surintensité par un fusible externe ou par une alimentation de classe 2, avec limitation de courant.
Il ne faut pas raccorder des câbles d'alimentation d'un diamètre inférieur à 24 AWG.
Pour obtenir un support produit supplémentaire, rendez-vous sur le site www.bannerengineering.com.

Câble d'alimentation (AWG)	Protection contre la surintensité requise
20	5.0 A
22	3.0 A
24	2.0 A
26	1.0 A
28	0.8 A
30	0.5 A

必要な過電流保護

警告：有資格者が地域、および全国の電気工事規定、規制に準拠し、電気接続を行ってください。

最終製品の用途により付属の表に従い、過電流保護を提供しなければなりません。

過電流保護は、外付けヒューズ、または電流制限クラス2電源で提供することができます。

24 AWG未満の電源配線リードは、接合してはなりません。

製品サポートの詳細は、www.bannerengineering.comをご覧ください。

電源配線（AWG）	必要な過電流保護（アンプ）
20	5.0 アンプ
22	3.0 アンプ
24	2.0 アンプ
26	1.0 アンプ
28	0.8 アンプ
30	0.5 アンプ